

THE STEAM PRINCIPLE



elettra

elettra

M210 - GAK elettra S



Generatore di vapore adatto per servire due posti di lavoro; ideale per lavanderie, industrie di confezione, comunità, e ovunque necessiti una grande e duratura erogazione di vapore. È costruita seguendo le più severe norme di sicurezza, quindi la macchina risulta molto affidabile e sicura per gli operatori che lavorano nelle vicinanze. Viene costruita in molte versioni: con alimentazione 220 V monofase o 380 V trifase, con riempimento manuale del serbatoio interno. Tutte le macchine hanno una centralina elettronica che mantiene costante il livello dell'acqua contenuta nella caldaia, garantendo un'ottima generazione di vapore. Ogni macchina è predisposta per servire separatamente due postazioni di lavoro totalmente indipendenti tra loro.

Générateur de vapeur indiqué pour servir deux places de travail. Idéal pour blanchisseries, confections, communautés, et n'importe où il est nécessaire une grande et durable distribution de vapeur. Il est construit suivant les plus sévères normes de sécurité, donc la machine est plus sûre pour les opérateurs qui travaillent à proximité. Il est construit en plusieurs versions: avec alimentation 220 V monophasé ou 380 V triphasé, avec remplissage manuel du réservoir intérieur. Toutes les machines ont un dispositif électronique, qui maintient constant le niveau d'eau dans la chaudière, en garantissant une excellente distribution de vapeur. Chaque machine est prédisposée pour servir séparément deux places de travail totalement indépendantes entre eux.

Steam generator suitable to equip two working places, ideal for commercial laundries, clothing industries, communities and everywhere it is necessary a large and lasting steam delivery. It has been built up following the stricter safety rules, therefore the machine results extremely reliable and secure for the operators who work close to the machine. It is manufactured in different versions: with feeding 220 V monophase or 380 V three phase, with manual filling of the internal tank. All the models have an electronic device which

M210 - GAK lettera S

CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA DI SERIE:

- 1) Generatore costruito a norma, sia la parte elettrica che meccanica, senza alcuna parte calda esposta.
- 2) Lloganto caronatura totalmente zincata.
- 3) Modulo totale trasportabile tramite ruote.
- 4) Quadro elettrico separato da ambiente caldaia.
- 5) Caldaia in acciaio inox costruita a norme di sicurezza.
- 6) Resistenza doppia in nylon colorata.
- 7) Valvola di sicurezza con sovraccarico meccanico per sovrappressioni.
- 8) Termostato abbinato al pressostato per prevenire qualunque anomalia.
- 9) Livello elettronico dell'acqua in caldaia.
- 10) Elettropompa per il riempimento automatico dell'acqua in caldaia.
- 11) Rubinetto esterno per spurgo e manutenzione periodica.
- 12) Serbatoio interno per riserva acqua.
- 13) Due prese con rispettivo interruttore per collegamento ferro da stiro o accessori.
- 14) Elettrovalvole regolabili tipo pesante.
- 15) Interruttore per inserimento resistenza.
- 16) Manometro per lettura della pressione in caldaia.
- 17) Spio di segnalazione riscaldamento acqua.
- 18) Ogni modello è predisposto per funzionare con tensione 220 V monofase, 220 V trifase oppure 380 V trifase.

ACCESSORI A RICHIESTA:

- A) Ferro da stiro di varie misure.
- B) Pistola vapore con pulsante.

CARACTERISTIQUES DE LA MACHINE EN SERIE:

- 1) Générateur construit aux normes, soit pour la partie électrique soit pour la partie mécanique, sans aucune surface chaude exposée.
- 2) Flégrant caronage, totalement zingué.
- 3) Appareillage total transportable par roues.
- 4) Tableau électrique séparé de la chaudière.
- 5) Chaudière inox construite suivant les normes de sécurité.
- 6) Double résistance en nylon.
- 7) Valve de sécurité avec décharge mécanique pour surpression.
- 8) Thermostat jumelé pressostat pour prévenir d'importe quelle anomalie.
- 9) Niveau électronique de l'eau en chaudière.
- 10) Electro-pompe pour le remplissage automatique de la chaudière.
- 11) Robinet extérieur pour le nettoyage et maintenance périodique de la chaudière.
- 12) Réservoir intérieur pour réserve eau.
- 13) Deux prises avec respectif interrupteur pour la liaison fer à repasser ou accessoires.
- 14) Electrovalves réglables type lourd.
- 15) Interrupteur pour l'introduction de la résistance.
- 16) Manomètre pour la lecture de la pression en chaudière.
- 17) Lampe témoin pour le chauffage.
- 18) Chaque modèle est prédisposé pour marcher avec tension 220 V monophasé, 220 V triphasé ou 380 V triphasé.

ACCESSOIRES SUR DEMANDE:

- A) Fer à repasser en différents mesures.
- B) Pistolet vapeur avec bouton.

CHARACTERISTICS OF THE CURRENT MODEL:

- 1) Generator manufactured according to law, both for the electric and mechanic parts, without any hot surface exposed.
- 2) Elegant cabinet, completely zinc plated.
- 3) Total equipment transportable by wheels.
- 4) Electric board separated from the boiler.
- 5) Inox boiler manufactured under safety rules.
- 6) Brass and plated double heating element.
- 7) Security valve with mechanical exhaust for overpressure.
- 8) Thermostat combined with pressostat to prevent any anomaly.
- 9) Electronic level of the water in the boiler.
- 10) Electropump for the automatic filling of the boiler.
- 11) External drain cock for the expurgation and the periodic maintenance of the boiler.
- 12) Inside tank for the water reserve or tube for the linking to the water net.
- 13) Two sockets with their switch for the connection to the iron or accessories.
- 14) Adjustable scieroid valve type heavy.
- 15) Switch for connection of additional heating element.
- 16) Manometer for the reading of the pressure in the boiler.
- 17) Filter lamp for heating water.
- 18) Each model is predisposed to work with tension 220 V monophase, 220 V three phase or 380 V three phase.

OPTIONALS:

- A) Iron in different models.
- B) Steam gun with push button.

CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA DE SERIE:

- 1) Generador construido con arreglo a las normas vigentes, sea la parte eléctrica que la mecánica, sin ninguna parte caliente expuesta.
- 2) Lloganto caronadura totalmente galvanizada.
- 3) Modulo total transportable mediante ruedas.
- 4) Cuadro eléctrico separado de la caldera.
- 5) Caldera de acero inoxidable construida con arreglo a las normas de seguridad.
- 6) Resistencia doble de nylon blindada.
- 7) Válvula de seguridad con descarga mecánica en caso de presión excesiva.
- 8) Termostato acoplado a presostato para prevenir cualquier anomalía.
- 9) Nivel electrónico del agua en la caldera.
- 10) Electrobomba para el llenado automático de la caldera.
- 11) Llave externa para evacuación y mantenimiento periódica de la caldera.
- 12) Depósito interno para reserva de agua.
- 13) Dos tomas con respectivo interruptor para conectar la plancha o los accesorios.
- 14) Elettrovalvulas regulables tipo pesado.
- 15) Interructor para introducción resistencia suplementaria.
- 16) Manómetro para la lectura de la presión en la caldera.
- 17) Luzes indicadores caldado.
- 18) Cada modelo ha sido predisposto para funcionar con tensiones 220 V monofasica, 220 V trifasica, o bien, 380 V trifasica.

OPTIONALS:

- A) Plancha de varias medidas.
- B) Pistola vapor con pulsador.



EIGENSCHAFTEN DER SERIENMASCHINE:

- 1) Erzeuger nach Norm gehalten, sowohl der elektrische als auch der mechanische Teil, ohne jegliches ausgepoltes warmes Teil
- 2) Logarithmische Verteilung vollständig verzinkt
- 3) Vollständiges Modul transportierbar mittels drehbaren Rädern
- 4) Elektrische Schalttafel getrennt vom Kesselraum
- 5) Kessel aus rostfreiem Stahl nach Sicherheitsnormen gebaut
- 6) Gipsanzorler Doppelwiderstand aus Messing
- 7) Sicherheitsventil mit mechanischem Auspuff für Überdrucke
- 8) Thermostat, vorwiegend mit druckwächter um jeglicher Störung vorzubugen
- 9) Elektronischer Wasserstand im Kessel
- 10) Elektropumpe für die automatische Füllung des Kessels
- 11) Aussenhahn für Sauberung und periodische Wartung des

- Kessels
- 12) Innenmark für Wasseranschuß
 - 13) Zwei Steckdosen mit-entsprechendem Schalter für Bügeleisen- oder Zubehöranschluss
 - 14) Erstellbare Elektroventile, schwerer Typ
 - 15) Schalter für die Einschaltung des zusätzlichen Widerstandes
 - 16) Manometer für die Druckablesung im Kessel
 - 17) Erwärmungsmeldungs Kontrolllampe
 - 18) Jedes Modell ist vorbereitet für den Betrieb bei einer Spannung von 220 V einphasig, 220 V dreiphasig oder 380 V dreiphasig

OPTIONALS:

- A) Bügeleisen in verschiedenen Massen
- B) Dampfleitung mit Druckknopf



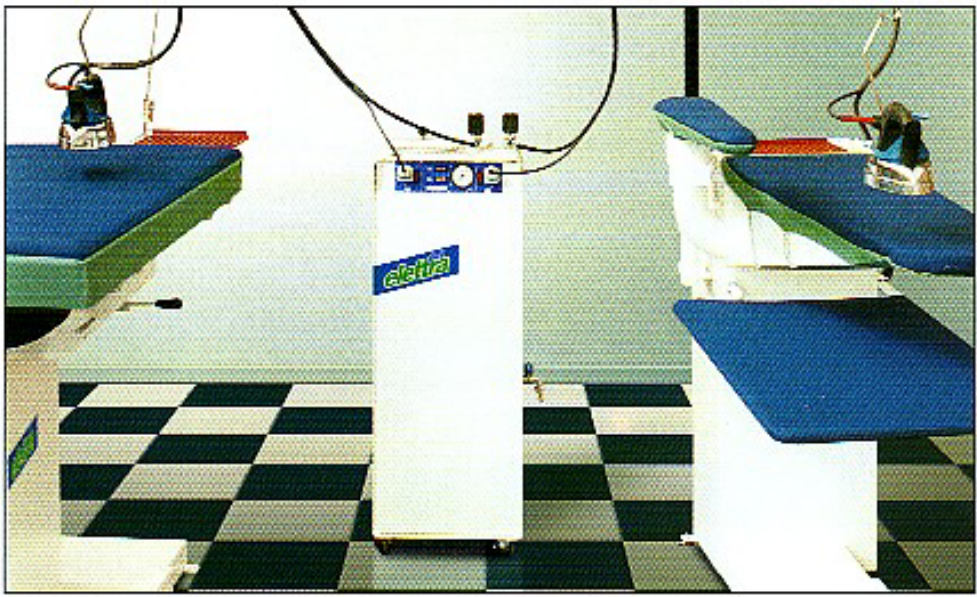
Le caldaie sono in acciaio inox omologato TUV con le resistenze in ottone-coppa. (nessuna parte ferrosa)

The boilers are in stainless steel TUV test typed with brass - copper resistances (no ferrous part).

Les chaudières sont en acier inox homologué TUV avec les résistances en laiton-cuivre (il n'y a pas des parties ferreuses).

Die Kesselns sind aus TUV freigegeben rostfreier Stahl mit der Widerstände au Messing - Kupfer (kein eisernen Teil).

Aprobadas por TUV, las calderas están fabricadas en acero inox con las resistencias de latón cobre (ninguna parte ferrosa).



maintains constant the level of the water inside the boiler, assuring an excellent steam production. Each machine is arranged to serve separately two working places, completely independant between them.

Generador de vapor adecuado para ser utilizado en dos lugares de trabajo; ideal para lavanderías, industrias de confección, comunidades y dondequiera fuera necesaria una grande y durable distribución de vapor. Ha sido construido según las más severas normas de seguridad; por lo tanto, la maquina resulta muy fiable y segura para aquellas personas que trabajan cerca de la misma. Es construida en muchas versiones: con alimentación 220 V monofásica o 380 V trifásica, con llenado manual del depósito interno. Todas las máquinas tienen una central electrónica que mantiene constante el nivel de agua contenido en la caldera, garantizando en la óptima generación de vapor. Cada máquina ha sido predispuesta para servir separadamente dos tipo de trabajo totalmente independientes entre ellos.

Dampfperzeuger geeignet zur Bedienung von zwei Arbeitsplätzen; ideal für Waschereien, Konfektionsindustrien, Gemeinschaften und überall dort wo ein Bedarf an grosse und dauerhafte Dampflieferung besteht. Die Maschine ist nach den strengsten Sicherheitsnormen gebaut deshalb ist sie sehr zuverlässig und sicher für die Bediener die in Ihrer Nähe arbeiten. Sie wird in vielen Versionen gebaut; mit einer Speisung 220 V einphasig oder 380 V dreiphasig, mit manueller Auffüllung vom Innentank. Alle Maschinen haben eine elektronische Anlage die den Stand des Wassers, das sich im Kessel befindet, konstant hält und somit eine optimale Dampferzeugung gewährleistet. Jede Maschine ist vorbereitet um separat zwei Arbeitsplätze zu bedienen die voneinander vollständig unabhängig sind.

M210 - GAK elettra S

GENERATORE DI VAPORE
 GENERATEUR DE VAPEUR
 STEAM GENERATOR
 GENERADOR DE VAPOR
 DANNPFERZEUGER GEEIGNET



Caratteristiche tecniche	Caracteristiques techniques	Technical features	Características técnicas	Technische eigenschaften		M210 GAK elettra S
Alimentazione elettrica	Alimentation électrique	Electric feeding	Alimentación eléctrica	Elektrische speisung	[V]	230/50Hz - 400/50
Resistenza caldaia	Resistance chaudière	Boiler heating	Resistencia caldera	Kesselheizleistung	[KW]	3,3
Pressione di lavoro vapore	Pression travail vapeur	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	Betriebsdampfdruck	[bar]	3
Dimensioni d'ingombro	Encombrement au sol	Encumbrance	Medidas	Flächenbedarf	[cm]	34x27x95
Peso netto	Poids net	Net weight	Peso neto	Nettogewicht	[Kg]	32
Dimensioni imballa	Dimensions emballage	Overall dimensions	Dimensiones de embalaje	Verpackungsabmessungen	[cm]	45x39x106
Peso lordo (imballa in cartone)	Poids brut (emballage en carton)	Gross weight (packing in carton)	Peso bruto (con embalaje)	Wann bruto (con embalaje)	[Kg]	30
Volume	Volume	Volume	Volume	Volume	[m ³]	0,18
Capacità caldaia	Capacité Chaudière	Boiler Capacity	Capacidad Caldera	Kesselinhalt	[lit]	6



Reverberi Srl
 Via Don Luigi Sturzo, 6
 42020 Barco (Reggio Emilia) ITALY
 Tel. + 39 0522 875159 - Fax +39 0522 875579
 e-Mail: reverberi_@libero.it